

*С. В. Владимирова,
директор центра содействия трудоустройству выпускников «Мост»*

ВУЗЫ, СТУДЕНТЫ И РАБОТОДАТЕЛИ: ПОИСК ЭФФЕКТИВНЫХ ПУТЕЙ СОТРУДНИЧЕСТВА

«Дни открытых дверей: твоя карьера — твоё будущее» — под таким вполне традиционным названием в середине октября 2007 г. состоялось трехдневное городское общеобразовательное мероприятие. Но его уникальность заключалась в том, что будущим молодым специалистам пред-

ставился шанс не только посмотреть презентации известных компаний-работодателей, но и непосредственно посетить наиболее понравившуюся из них.

Инициатором «Дней открытых дверей» выступила группа компаний «Эго транслейтинг», давний партнер Гер-

ценовского университета, совместно с такими крупными компаниями, как Avenir, WorkLine Research (COMCON-SPb), DHL Express, «Bosch. Siemens», AIESEC, Союз переводчиков России, Клуб директоров Санкт-Петербурга, газета «Деловой Петербург», информационное агентство РОС-БАЛТ, журнал «Топ-менеджер», Радиохит. Это компании-работодатели в переводческой, управленческой, юридической, экономической сферах, в области маркетинга, связей с общественностью, информационных технологий, кинематографии и т. д.

Центр содействия трудоустройству выпускников РГПУ им. А. И. Герцена «Мост» и представители других ведущих вузов Санкт-Петербурга (СПбГУ, Университет экономики и финансов, Университет телекоммуникаций им. М. А. Бонч-Бруевича, Университет культуры и искусств, Невский институт языка и культуры) выступили организаторами этого мероприятия.

Новый формат общения студентов, вузов и работодателей оказался продуктивным, были довольны все стороны. Студенты получили возможность познакомиться с бизнес-процессами в самой компании, узнать секреты производства и тонкости их будущей профессии уже сегодня, пройти стажировку и наладить связи на будущее, узнать о перспективах трудоустройства в компании. Представители вузов и работодателей в рамках круглого стола смогли провести конструктивный диалог о взаимовыгодном партнерстве. Было очевидным желание представителей бизнеса повлиять на процесс обучения и наладить сотрудничество с учебными заведениями, чтобы уже завтра получить не просто студента с дипломом, а профессионального работника.

В рамках первого – презентационного – дня участники рассказывали о своих организациях, компаниях и о возможностях, которые открываются сегодня перед студентами. РГПУ им. А. И. Герцена представляла Т. В. Юдина, заведующая кафедрой перевода факультета иностранных языков. Конференц-зал, рассчитанный

на 500 человек, не смог вместить всех желающих. Отрадно, что около 100 герценовских студентов посетили мероприятие в первый день. Это в основном представители факультетов иностранных языков, экономики, географии, химии, психолого-педагогического, социальных наук, управления, философии человека.

На второй день проекта студентам была предоставлена возможность познакомиться с компаниями изнутри, с вакантными местами для стажировок и дальнейшего трудоустройства. Это, несомненно, уникальный шанс для многих студентов: известные названия фирм говорят сами за себя.

Пройти стажировку в «Эго транслейтинг» для будущего переводчика – первый шаг в мир профессионалов. Что может быть лучше для завтрашнего синхрониста или специалиста в сфере письменного перевода, чем получить опыт в такой компании? Более 140 студентов посетили эту компанию в течение дня. Молодых специалистов провели по всей организации, показав рабочий процесс, рассказали обо всех видах перевода. Опытный руководитель проектов провел мастер-класс, продемонстрировав работу в системе Translation Memory, а ведущие специалисты ответили на многочисленные вопросы студентов. Всем студентам были вручены фирменные сертификаты компании «Эго транслейтинг». Среди посетителей были не только молодые переводчики, но и будущие менеджеры, экономисты, юристы, маркетологи и специалисты по связям с общественностью. Многим студентам была предложена стажировка, а некоторым – работа в стенах переводческой компании. Важно отметить, что выпускники нашего вуза не первый год успешно работают в «Эго транслейтинг».

Для молодой петербургской компании БСХ «Бытовые приборы», дочерней компании крупного немецкого холдинга «Bosch. Siemens», привлечение на работу молодежи – одно из приоритетных направлений деятельности. «Успешный опыт привлечения стажеров на летнюю практику показал эффек-

тивность такой кадровой политики, – подчеркнула руководитель отдела персонала предприятия Наталья Платонова, – некоторых студентов мы уже взяли на постоянную работу, и сейчас наши отделы готовы предложить будущим выпускникам более 20 стажерских позиций во всех отделах компании».

Будущих маркетологов и пиар-менеджеров ждали в компании WorkLine Research (COMCON-SPb), занимающейся исследованиями в области брендинга, рекламы и стратегического маркетинга.

Это лишь небольшая часть работодателей, готовых распахнуть свои двери перед потенциальными сотрудниками и показать им свои компании. Все организации-участники мероприятия пригласили студентов на экскурсию и пробную однодневную стажировку. Студенты Герценовского университета очень активно посещали выше-названные фирмы. Особый интерес у них вызвали компании «Эго транслейтинг», COMCON-SPb, газета «Деловой Петербург».

Отзывы студентов, посетивших различные организации, оказались позитивными.

Студентка факультета экономики: «Мне очень понравилась идея проведенного мероприятия. Я посетила компанию BSN. На нескольких автобусах нас привезли на сам завод. Все было организовано замечательно и экскурсия по заводу и презентации отделов. Руководители отделов рассказали нам о том, чем они занимаются и в каких сотрудниках заинтересованы».

Студентка филологического факультета: «К третьему курсу мое намерение стать переводчиком-«устником» окончательно окрепло, именно поэтому меня так заинтересовала программа «Эго транслейтинг». На сегодняшний день у меня три цели: набираться опыта в устном переводе, найти возможность освоить нефтегазовую тематику, начать учиться синхронному переводу. Все это становится возможным, благодаря стажерским программам «Эго транс-

лейтинг», участницей которых непременно хочется стать».

Заключительным мероприятием «Дней открытых дверей» стало проведение круглого стола с участием представителей вузов, а также российских и международных бизнес-структур. Остро обсуждались проблемы подготовки востребованных рынком труда кадров, пути эффективного взаимодействия вузов и бизнес-структур, факторы, влияющие на получение качественного образования, международный опыт систем образования и трудоустройства. РГПУ им. А. И. Герцена представляла декан факультета иностранных языков Г. В. Елизарова. По ее словам, мероприятие было организовано в лучших западных традициях: у студентов была возможность не просто познакомиться с компаниями, но и воспользоваться уникальным шансом – увидеть процесс работы изнутри, почувствовать себя реальным работником и убедиться, что обучение необходимо не ради диплома, а для построения карьеры.

Молодому специалисту нужна реальная практика, компаниям – новые человеческие ресурсы и идеи. Помочь в этом может система разноплановых стажировок. К такому выводу пришли участники круглого стола, которые пытались найти рабочие решения в сфере обучения специалистов и их дальнейшего трудоустройства. Каждый из присутствующих рассказал, каков его образ полноценного выпускника-специалиста.

Представители работодателей видят у студентов мотивацию и желание выстраивать карьеру, но часто у самих выпускников нет четкого понимания бизнес-среды и своего места в ней. Данную проблему можно решить только через предоставление реальной практики в компаниях. Все работодатели сошлись в том, что заинтересованы видеть молодых специалистов в своей команде, поэтому уже сегодня готовы предложить вузам студенческие практики и стажировки.

По итогам круглого стола планируется создать инициативную группу представителей вузов и бизнеса, ко-

ИНФОРМАЦИЯ

торая будет учитывать пожелания работодателей и внедрять их в процесс обучения, делая молодого специалиста более востребованным и профессиональным.

Опыт проведения подобного мероприятия, несомненно, полезен и эффективен. У центра содействия трудоустройству «Мост» есть все осно-

вания поддержать эти начинания и продолжить подобные встречи на своей территории. Уже сейчас мы начали активную подготовку к организации «мини-презентаций» некоторых профильных учреждений и компаний, которые приняли приглашение участвовать в данном проекте.